



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 18. joulukuuta 2014
(OR. en)

16516/14
ADD 1

PV/CONS 66
JAI 990
COMIX 659

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI

Asia: Euroopan unionin neuvoston 3354. istunto (**OIKEUS- JA SISÄASIAT**),
Bryssel, 4. ja 5. joulukuuta 2014

JULKISESTI KÄSITELTÄVÄT KOHDAT¹

Sivu

B-KOHDAT (asiak 16218/14 OJ CONS 66 JAI 970 COMIX 647)

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

2. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely]..... 4
3. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta [ensimmäinen käsittely]..... 7
4. Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjänviraston perustamisesta 7
5. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) [ensimmäinen käsittely] 8
6. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eräiden syyttömyysolettamaan liittyvien näkökohtien ja läsnäoloa oikeudenkäynnissä koskevan oikeuden lujittamisesta rikosoikeudellisissa menettelyissä [ensimmäinen käsittely] 8
7. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ensivaiheen oikeusavusta rikoksesta epäillyille tai syytetyille henkilöille, jotka ovat menettäneet vapautensa, sekä oikeusavusta eurooppalaista pidätysmääräystä koskevissa menettelyissä [ensimmäinen käsittely] 8
8. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely] 8

¹ Lainsäätämisyksikössä hyväksyttävien unionin säädösten käsittely (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohta), muut yleisölle avoimet neuvoston käsittelyt ja julkiset keskustelut (neuvoston työjärjestyksen 8 artikla).

9	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]....	9
10.	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansalaisten ja yritysten vapaan liikkuvuuden edistämiseksi yksinkertaistamalla tiettyjen julkisten asiakirjojen hyväksymistä Euroopan unionissa sekä asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely].....	9
11.	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä 11 päivänä heinäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 ja eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely].....	9
12.	a) Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta aviovarallisuussuhteita koskevissa asioissa	
	b) Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta rekisteröityjen parisuhteiden varallisuus oikeudellisia vaikutuksia koskevissa asioissa.....	10
16.	Terrorismin torjunta.....	10
17.	Muut asiat	10

*

* *

2. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely]

- Osittainen yleisnäkemyks²
- Periaatekeskustelu

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Neuvosto muodosti osittaisen yleisnäkemyksen yleistä tietosuoja-asetusta koskevan ehdotuksen 1 artiklasta, 6 artiklan 2 ja 3 kohdasta, 21 artiklasta ja IX luvusta seuraavalta pohjalta:

- i) osittainen yleisnäkemus muodostetaan siltä pohjalta, että mistään ei ole sovittu ennen kuin kaikesta on sovittu, eikä siinä suljeta pois tulevia väliaikaisesti hyväksytyjen artiklojen tekstiin tehtäviä muutoksia, joilla varmistetaan asetuksen yleinen johdonmukaisuus;
- ii) osittainen yleisnäkemus ei vaikuta horisontaalisiin kysymyksiin;
- iii) osittaisessa yleisnäkemyksessä ei valtuuteta puheenjohtajavaltiota käymään Euroopan parlamentin kanssa ehdotustekstiä koskevia epävirallisia kolmikantaneuvotteluita.

Yhden luukun järjestelmän osalta neuvosto kävi periaatekeskustelun, jossa jäsenvaltioiden enemmistö antoi tukensa puheenjohtajavaltion ilmoituksessa kuvatulle yhden luukun järjestelmän yleiselle rakenteelle. Jäsenvaltioiden vähemmistö toi ilmi vakavan huolensa puheenjohtajavaltion ilmoituksen osalta ja katsoi, ettei siinä kuvattu rakenne takaisi neuvoston aikaisemmin vahvistamien yhden luukun järjestelmän tavoitteiden saavuttamista.

Puheenjohtaja totesi lopuksi, että neuvoston enemmistö hyväksyy puheenjohtajavaltion ilmoituksessa kuvatun yhden luukun järjestelmän yleisen rakenteen, mukaan lukien asianomaisten tietosuojaviranomaisten välisen yhteispäätösmenettelyn ja Euroopan tietosuojaneuvoston päätösten sitovan luonteen.

² Hyväksyessään yleisnäkemyksen sen jälkeen, kun Euroopan parlamentti on vahvistanut ensimmäisen käsittelyn kantansa, neuvosto ei toimi SEUT 294 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

Teknistä työskentelyä on vielä jatkettava useiden avoimien kysymysten osalta.

Saksa antoi liitteessä olevan lausuman.

Itävalta, Unkari ja Slovenia antoivat liitteessä olevan lausuman.

Saksan lausuma

asiakirjassa 16140/14 olevan yleistä tietosuoja-asetusta koskevan ehdotuksen IX luvusta

"Saksa kannattaa osittaista yleisnäkemyistä asiakirjan 4 kohdassa lueteltujen seikkojen pohjalta, mutta painottaa sellaisen säännöksen tärkeyttä, joka antaa jäsenvaltioille mahdollisuuden säätää tiukemmista säännöistä työntekijöiden tietojen suojelemisen osalta. Näin ollen Saksa varaa itselleen oikeuden palata tähän asiaan neuvottelujen myöhemmässä vaiheessa. Työntekijöiden tietojen suojeleminen on perustavaa laatua oleva ja välttämätön osa työoikeutta. Työoikeuden määräykset nähdään työntekijää eli heikompaan sopimuskumppania hyödyttävänä erityisenä ja suojaavana oikeutena ja niitä tulkitaan työtuomioistuinten oikeuskäytännössä. Eurooppalaisessa työoikeudessa säädetään yleensä vain vähimmäisstandardeja, joita jäsenvaltioiden on käytettävä kehyksenä. Tämä tarkoittaa, sitä, että eurooppalaisessa oikeudessa vahvistettua jäsenvaltioilta edellytettävää suojelun vähimmäistasoa ei saa alittaa, mutta samalla jäsenvaltioita ei estetä määräämästä korkeammasta työntekijöiden suojelun tasosta. Eurooppalaisen työoikeuden järjestelmän säilyttämiseksi yleisen tietosuoja-asetuksen puitteissa ja työoikeuteen sisältyvän työntekijöiden tietojen suojelemisen takaamiseksi Saksa kannattaa mahdollisuutta, jonka mukaan jäsenvaltiot voisivat 82 artiklan nojalla säilyttää tai luoda asetuksessa säädettyä työntekijöiden tietojen suojelun tasoa korkeamman suojelun tason (1 kohta: "Jäsenvaltiot voivat antaa lakisääteisesti tai työehtosopimuksilla yksityiskohtaisempia **tai tiukempia** sääntöjä työntekijöiden henkilötietojen käsittelystä ..."). Näin voidaan taata, että asetuksen standardeja sovelletaan myös työelämässä ja että jäsenvaltiot voivat tarjota työntekijöille parempaa suojelua - kuten eurooppalaisessa työoikeudessa on tapana."

Itävallan, Slovenian ja Unkarin lausuma

yleisestä tietosuoja-asetuksesta sellaisena kuin se on neuvoston asiakirjassa 16140/14 + COR 1

"Itävalta, Slovenia ja Unkari eivät voi hyväksyä neuvottelujen tämänhetkistä tilannetta osittaiseksi yleisnäkemykseksi julkista sektoria koskevista säännöksistä (1 artikla, 6 artiklan 2 ja 3 kohta, 21 artikla) ja IX luvusta, koska ne katsovat, että seuraavia kysymyksiä ei ole vielä ratkaistu:

1 artiklan 2 a kohta

Itävalta, Slovenia ja Unkari palauttavat mieleen, että EU:lla ja jäsenvaltioilla on velvollisuus, joka johtuu CFR:n 8 artiklasta yhdessä Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaa koskevan vakiintuneen oikeuskäytännön kanssa, antaa lakeja, joilla säännellään ja tarvittaessa rajoitetaan yksityisten elinten yksityisiin tarkoituksiin suorittamaa henkilötietojen käsittelyä siinä määrin kuin on tarpeen tasapainon saavuttamiseksi tietosuojaa koskevan yksilön oikeuden ja yksityisen sektorin rekisterinpitäjien tiedonkäsittelytarpeen välillä. 1 artiklan 2 a kohdan tai 6 artiklan sanamuodossa ei kuitenkaan tällä hetkellä oteta näitä velvoitteita riittävästi huomioon. Näin ollen Itävalta, Slovenia ja Unkari pitäytyvät kannassaan, jonka mukaan asetuksessa on nimenomaisesti annettava jäsenvaltioille lupa antaa edellä mainitun kaltaisia lakeja 82 b artiklaa koskevan Itävallan ehdotuksen mukaisesti (katso asiak. 15768/14).

Lisäksi Slovenia ja Unkari haluavat painottaa, että julkisen sektorin osalta paras ratkaisu olisi yhdenmukaistamisen vähimmäistasoa koskeva lauseke.

21 artiklan 1 kohta

Itävalta painottaa jälleen 5 artiklan ottamista mukaan, kun viitataan 21 artiklan 1 kohdan nojalla sallittuun tässä asetuksessa säädettyjen tiettyjen velvoitteiden ja oikeuksien rajoittamiseen. Ottaen huomioon 21 artiklan 1 kohdan johdantolauseessa mainitun oikeasuhtaisuuden varmistamisen tämä johtaisi siihen, että 5 artiklassa edellytettyä oikeasuhtaisuusperiaatetta ei sovellettaisi 21 artiklan nojalla hyväksyttyihin rajoituksiin.

80 artiklan 2 kohta

Itävalta, Slovenia ja Unkari harmittelevat sitä, että sananvapautta koskevan 2 kohdan soveltamisala ei ole kunnianhimoisempi.

80 artiklaan liittyvä johdanto-osan kappale 121

Itävalta, Slovenia ja Unkari haluavat painottaa, että johdanto-osan kappaleen 121 toiseksi viimeinen virke saattaa johtaa oikeudellisen tilanteen vääränlaiseen tulkintaan tapauksissa, joissa jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaiset vapautukset tai poikkeukset asetuksen säännöksistä eroavat toisistaan. Pelkkä toteamus, että näissä tapauksissa sovelletaan rekisterinpitäjään sovellettavaa kansallista lainsäädäntöä, on epätarkka ja liian pitkälle menevä lähestymistapa, joka voi erityisesti olla ristiriidassa kansallisten medialakien kanssa. Ehdotettu lähestymistapa voisi johtaa myös oikeuspaikkakeinotteluun, mikä tarkoittaisi sitä, että tietyn kansallisen lainsäädännön mukaisesta alhaisimmasta suojelun tasosta voisi tulla yleisesti sovellettava oikeus kaikkialla unionissa. Tätä tilannetta on vältettävä. Katsomme, että johdanto-osan kappaletta 121 on vielä tarkasteltava, koska se lisättiin neuvottelujen loppuvaiheessa, eikä siitä keskusteltu perusteellisesti.

82 artiklan 1 kohta

Itävalta, Slovenia ja Unkari katsovat, että jäsenvaltioilla tulisi olla mahdollisuus antaa työntekijöiden osalta ei ainoastaan asetuksessa säädettyjä sääntöjä yksityiskohtaisempia, vaan myös "tiukempia" sääntöjä.

85 artiklan 1 kohta

Itävalta palauttaa mieleen tietojenvaihto- ja tietosuojatyöryhmässä käydyt keskustelut ja ehdottaa tiiviin yhteyden luomista tämän asetuksen voimaan tullessa sovellettavien yksilöiden suojaamista koskevien sääntöjen ja kyseisen soveltamisen oikeuttavien jäsenvaltion valtiosäännön asettamien vaatimusten välille. Näin ollen ensimmäiselle riville sanan "jäsenvaltion" jälkeen olisi lisättävä sanat "voimassa olevien erityisten valtiosäännön asettamien vaatimusten nojalla".

3. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta [ensimmäinen käsittely]

– Tilannekatsaus

15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213

COMIX 622 CODEC 2289

+ COR 1

Neuvosto pani merkille, että ministeritason sekakomitealle esitetään tietosuojadirektiivin käsittelyä koskeva tilannekatsaus.

4. Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjänviraston perustamisesta

– Periaatekeskustelu

15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298

GAF 64

Neuvosto pani merkille seuraavaa:

- a) puheenvuoron esittäneiden valtuuskuntien enemmistö oli yhtä mieltä siitä, että Euroopan pääsyyttäjän ja Euroopan syyttäjien nimittämistä ja erottamista koskevia sääntöjä on vahvistettava erityisesti ottamalla käyttöön kollegion jäsenten avoimempi ja puolueettomampi nimeämis- ja nimittämismenettely;
- b) asianomaisia lainsäädäntöehdotuksia olisi muutettava vastaavasti.

5. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) [ensimmäinen käsittely]**
- Osittainen yleisnäkemyks
16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374
+ COR 1
+ COR 2

Neuvosto muodosti osittaisen yleisnäkemyksen asiakirjassa 16139/1/14 olevasta ehdotuksesta. Tšekin tasavalta poisti varaumansa tekstiin ja Alankomaat poisti parlamentaarisen tarkasteluvaraumansa. Ruotsi ja Suomi antoivat tämän pöytäkirjan liitteessä olevan lausuman.

6. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eräiden syyttömyysolettamaan liittyvien näkökohtien ja läsnäoloa oikeudenkäynnissä koskevan oikeuden lujittamisesta rikosoikeudellisissa menettelyissä [ensimmäinen käsittely]**
- Yleisnäkemyks
15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Neuvosto muodosti yleisnäkemyksen asiakirjassa 16531/14 olevasta tekstistä.

7. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ensivaiheen oikeusavusta rikoksesta epäillyille tai syytetyille henkilöille, jotka ovat menettäneet vapautensa, sekä oikeusavusta eurooppalaista pidätysmääräystä koskevissa menettelyissä [ensimmäinen käsittely]**
- Tilannekatsaus
15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Neuvosto tutustui ehdotetun direktiivin käsittelyä koskevaan tilannekatsaukseen. Asian käsittelyä jatketaan seuraavan puheenjohtajavaltion toimikaudella.

8. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely]**
- Tilannekatsaus
15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122
CODEC 2191

Puheenjohtajavaltio esitti tilanteesta lyhyen yhteenvedon ja pyysi ministereitä edelleen harkitsemaan, miten parlamentin kanssa voitaisiin päästä kompromissiin alv-petoksiin liittyvässä kysymyksessä.

9. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]

- Poliittinen yhteisymmärrys
15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1

Neuvosto

- a) vahvisti asiakirjan 15414/14 lisäyksessä 1 olevaa kompromissipakettia koskevan poliittisen yhteisymmärryksen;
- b) kehotti neuvoston lingvistijuristeja aloittamaan kompromissipaketin viimeistelemisen.

10. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansalaisten ja yritysten vapaan liikkuvuuden edistämisestä yksinkertaistamalla tiettyjen julkisten asiakirjojen hyväksymistä Euroopan unionissa sekä asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]

- Suuntaviivat
15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Neuvosto

- a) hyväksyi asiakirjassa 15843/14 olevat suuntaviivat ja
- b) kehotti yksityisoikeustyöryhmää jatkamaan ehdotetun asetuksen käsittelyä näiden suuntaviivojen puitteissa.

11. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä 11 päivänä heinäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 ja eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]

- Yleisnäkemyks
15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317
+ ADD 1

Neuvosto

- a) muodosti yleisnäkemyksen asiakirjassa 15841/14 olevasta kompromissipaketista ja
- b) pani merkille, että neuvottelut Euroopan parlamentin kanssa asian sopimiseksi ensimmäisessä käsittelyssä käydään tämän tekstin pohjalta.

12. a) **Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta aviovarallisuussuhteita koskevista asioissa**
– Tilannekatsaus
- b) **Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta rekisteröityjen parisuhteiden varallisuus oikeudellisia vaikutuksia koskevista asioissa**
– Tilannekatsaus
16171/14 JUSTCIV 313

Neuvosto

- a) pani merkille, että puheenjohtajavaltio on toimittanut edellä mainittuja kahta asetusehdotusta koskevan mahdollisen kompromissitekstin;
- b) pani merkille, että useat jäsenvaltiot tarvitsevat harkinta-aikaa voidakseen arvioida tähän mennessä päätökseen saadun työn tuloksia;
- c) päätti tarkastella kyseistä kahta asetusehdotusta koskevia mahdollisia kompromissitekstejä uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään vuoden 2015 loppuun mennessä sen arvioimiseksi, voidaanko vaadittava yksimielisyys saavuttaa.

16. Terrorismin torjunta

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi matkustajarekisteritietojen käytöstä terrorismirikosten ja vakavan rikollisuuden ehkäisyä, paljastamista ja tutkintaa sekä tällaisiin rikoksiin liittyvää syytteenpanoa varten **[ensimmäinen käsittely]**
= Tilannekatsaus

Neuvostolle esiteltiin lyhyesti tuloksia lounaalla käydyistä keskusteluista, joissa käsiteltiin EU:n matkustajarekisteritiedodirektiiviä ja matkustajarekisteritietosopimuksia kolmansien maiden kanssa.

17. Muut asiat

- **Puheenjohtajavaltion tiedonanto käsiteltävinä olevista säädösehdotuksista**

Puheenjohtajavaltio tiedotti valtuuskunnille opiskelijoita ja tukijoita koskevan direktiiviehdotuksen ja ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevan Dublin-asetuksen 8 artiklan 4 kohdan muuttamista koskevan asetusehdotuksen käsittelyn tilanteesta toimivaltaisissa neuvoston valmisteluelimissä.